

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 34



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas

2010 m. vasario 5 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 96/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Komisijos reglamento (EB) Nr. 1982/2004, įgyvendinančio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, nuostatos dėl supaprastinimo ribos, prekybos statistikos pagal verslo charakteristikas, specifinių prekių ir jų vežimo ir sandorių pobūdžio kodų 1
- ★ 2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 97/2010 dėl pavadinimo įregistravimo garantuotų tradicinių gaminių registre [Pizza Napoletana (GTG)] 7
- 2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 98/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 17
- 2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 99/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais 19
- 2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 100/2010, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama 21

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 101/2010, kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama	22
---	----

2010 m. vasario 4 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 102/2010, kuriuo nustatomas alyvuogių aliejaus importo licencijų paraiškoms, pateiktoms pagal Tuniso tarifines kvotas nuo 2010 m. vasario 1 d. iki 2 d., taikytinas paskirstymo koeficientas, ir kuriuo sustabdomas importo licencijų išdavimas 2010 m. vasario mėnesiui	23
--	----

SPRENDIMAI

2010/58/ES:

★ 2010 m. vasario 1 d. Komisijos sprendimas dėl kai kurių Graikijos, Portugalijos ir Suomijos mokėjimo agentūrų 2007 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2010) 425</i>)	24
--	----

2010/59/ES:

★ 2010 m. vasario 1 d. Komisijos sprendimas dėl kai kurių Belgijos, Vokietijos, Ispanijos, Portugalijos ir Slovakijos mokėjimo agentūrų 2008 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2010) 426</i>)	26
--	----

2010/60/ES:

★ 2010 m. vasario 2 d. Komisijos sprendimas dėl Maltos mokėjimo agentūros 2007 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuojamomis išlaidomis kaimo plėtros priemonėms, patvirtinimo (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2010) 459</i>)	30
--	----

2010/61/ES:

★ 2010 m. vasario 2 d. Komisijos sprendimas dėl kai kurių Vokietijos ir Portugalijos mokėjimo agentūrų 2006 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2010) 470</i>)	33
---	----

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 96/2010

2010 m. vasario 4 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos reglamento (EB) Nr. 1982/2004, įgyvendinančio Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, nuostatos dėl supaprastinimo ribos, prekybos statistikos pagal verslo charakteristikas, specifinių prekių ir jų vežimo ir sandorių pobūdžio kodų

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 638/2004 dėl prekybos prekėmis tarp valstybių narių Bendrijos statistinių duomenų, panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3330/91 ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 4 dalį, 9 straipsnio 1 dalį, 10 straipsnio 4 dalį, 12 straipsnio 1 dalį, 12 straipsnio 2 dalį, 12 straipsnio 4 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 638/2004 įgyvendintas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1982/2004 ⁽²⁾.

(2) Siekiant sumažinti statistinių duomenų teikėjams tenkančią duomenų teikimo naštą, turėtų būti nustatyta supaprastinimo riba, kurios neviršydamos šalys galėtų teikti tik ribotus duomenų rinkinius.

(3) Kad būtų užtikrintas suderintas prekybos statistinės informacijos pagal verslo charakteristikas rengimas, turėtų būti apibrėžti tokios statistinės informacijos rengimo būdai.

(4) Su specifinėmis prekėmis ir jų vežimu susijusios nuostatos turėtų būti pakoreguotos dėl metodologinių priežasčių.

(5) Kad būtų užtikrintas duomenų išsamumas kiekio atžvilgiu, į Komisijai (Eurostatui) perduodamus statistinius rezultatus turėtų būti įtraukti neto masės įverčiai, jei tokie duomenys nerenkami.

(6) Turėtų būti nustatyti pakoreguoti sandorių pobūdžio kodai, kad būtų galima nustatyti pagal sutartį perdirbti skirtas prekes, grąžinamas į pradinę valstybę narę siuntėją.

(7) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1982/2004 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1982/2004 iš dalies keičiamas taip:

1. 13 straipsnyje įterpiama 3a dalis:

„3a. Taikydamos ribas pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 10 straipsnio 4 dalies supaprastintas taisyklės, valstybės narės užtikrina, kad supaprastinimu besinaudojančių šalių prekybos vertė neviršytų 6 % bendros jų prekybos vertės.“

⁽¹⁾ OL L 102, 2004 4 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 343, 2004 11 19, p. 3.

2. Įterpiamas 4a skyrius:

„4a SKYRIUS

PREKYBA PAGAL VERSLO CHARAKTERISTIKAS*13a straipsnis***Prekybos statistikos pagal verslo charakteristikas rengimas**

1. Nacionalinės valdžios institucijos rengia metinę prekybos statistinę informaciją pagal verslo charakteristikas.

2. Statistiniai vienetai – įmonės, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 696/93 (*) priede.

3. Statistiniai vienetai sudaromi pagal Reglamento (EB) Nr. 638/2004 9 straipsnio 1 dalies a punktą už informacijos teikimą atsakingai šaliai suteiktą identifikavimo kodą susiejant su verslo registro juridiniu vienetu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 177/2008 priede nurodytą 1.7a rodiklį (**).

4. Rengiami šie rodikliai:

a) prekybos srautas;

b) statistinė vertė;

c) valstybė narė partnerė;

d) prekės kodas pagal sekciją arba dviejų skaitmenų kodą, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 451/2008 priede (***);

e) įmonių skaičius;

f) įmonės vykdoma veikla pagal statistinio ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (NACE) sekciją arba dviejų skaitmenų kodą, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1893/2006 I priede (****);

g) dydžio klasė, nustatoma pagal darbuotojų skaičių, remiantis verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžtimis, kaip išdėstyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 250/2009 (****) I priede.

5. Rengiama tokia informacija:

a) prekybos ir įmonių registrų atitikimo koeficientas;

b) prekyba pagal veiklos rūšį ir įmonės dydžio klasę;

c) pagal prekybos vertę didžiausių įmonių pasiskirstymas pagal veiklos rūšį;

d) prekyba pagal valstybę narę partnerę ir veiklos rūšį;

e) prekyba pagal valstybių narių partnerių skaičių ir veiklos rūšį;

f) prekyba pagal prekę ir veiklos rūšį.

6. Pirmieji ataskaitiniai metai, kurių metinė statistika turi būti rengiama, yra 2009 metai. Po to valstybės narės teikia kiekvienų kalendorinių metų informaciją.

7. Statistinė informacija perduodama per 18 mėnesių nuo ataskaitinių metų pabaigos.

8. Valstybės narės užtikrina, kad statistinė informacija būtų pateikiama taip, kad Komisijai (Eurostatui) ją platinant nebūtų įmanoma nustatyti įmonės ar prekiautojo. Nacionalinės valdžios institucijos nurodo, kokiai informacijai taikomos konfidencialumo nuostatos.

(*) OL L 76, 1993 3 30, p. 1.

(**) OL L 61, 2008 3 5, p. 6.

(***) OL L 145, 2008 6 4, p. 65.

(****) OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

(*****) OL L 86, 2009 3 31, p. 1.“

3. 16 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Išskirstytų siuntų įvežimo ar išvežimo ataskaitinis laikotarpis gali būti pakoreguotas taip, kad duomenys būtų teikiami tik vieną kartą, tą mėnesį, kurį įvežama arba išvežama paskutinė siunta.“

4. 17 straipsnis pakeičiamas taip:

*„17 straipsnis***Laivai ir orlaiviai**

1. Šiame straipsnyje:

a) laivai – laivai, laikomi jūrų laivais pagal KN 89 skirsnį, vilkikai, karo laivai ir plaukiojantieji įrenginiai;

b) orlaiviai – lėktuvai, kurių KN kodai yra 8802 30 ir 8802 40;

c) ekonominė nuosavybė – apmokestinamojo asmens teisė reikauti naudos, susijusios su laivo ar orlaivio naudojimu vykdant ekonominę veiklą, remiantis priimta susijusia rizika.

2. Į prekybos laivais ir orlaiviais tarp valstybių narių statistinę informaciją įtraukiami tik šie duomenys apie prekių išvežimą ir įvežimą:

a) Laivo arba orlaivio ekonominės nuosavybės perdavimas iš apmokestinamojo asmens, įsisteigusio kitoje valstybėje narėje, apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam informaciją teikiančioje valstybėje narėje. Šis sandoris laikomas įvežimu.

b) Laivo arba orlaivio ekonominės nuosavybės perdavimas iš apmokestinamojo asmens, įsisteigusio informaciją teikiančioje valstybėje narėje, apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam kitoje valstybėje narėje. Šis sandoris laikomas išvežimu. Jeigu laivas arba orlaivis yra naujas, išvežimas registruojamas valstybėje narėje, kurioje jis buvo pagamintas.

c) Laivų arba orlaivių įvežimas ir išvežimas iki arba po perdirbimo pagal sutartį, kaip nurodyta III priedo 2 išnašoje.

3. Valstybės narės prekybos laivais ir orlaiviais tarp valstybių narių statistiniams duomenims taiko šias specialiąsias nuostatas:

a) laivų kiekis išreiškiamas vienetais ir bet kuriais kitais papildomais matavimo vienetais, nurodytais KN, o orlaivių – neto mase ir papildomais matavimo vienetais;

b) statistinė vertė yra bendra suma, kuriai būtų išrašyta sąskaita, neįskaičiuojant transportavimo ir draudimo išlaidų, viso laivo arba orlaivio pardavimo arba pirkimo atveju;

c) valstybė narė partnerė yra:

i) valstybė narė, kurioje įsisteigęs laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę perduodantis apmokestinamasis asmuo, įvežimo atveju arba kurioje įsisteigęs apmokestinamasis asmuo, kuriam laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę perduodama, išvežimo atveju, kai vykdomas 2 dalies a ir b punktuose nurodytas vežimas;

ii) naujo laivo arba orlaivio įvežimo atveju – valstybė narė, kurioje jis buvo pagamintas;

iii) valstybė narė, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, įvežimo atveju arba valstybė narė, atliekanti perdirbimą pagal sutartį, išvežimo atveju, kai vykdomas 2 dalies c punkte nurodytas vežimas;

d) įvežimo ir išvežimo, minimų 2 dalies a ir b punktuose, ataskaitinis laikotarpis yra mėnuo, kurį įvyksta ekonominės nuosavybės perdavimas.

4. Nacionalinėms valdžios institucijoms paprašius, už laivų ir orlaivių registrų tvarkymą atsakingos institucijos teikia visą turimą informaciją tam, kad būtų galima nustatyti įvežimo ir išvežimo valstybėse narėse įsisteigusių apmokestinamųjų asmenų laivo ar orlaivio ekonominės nuosavybės pasikeitimą.“

5. 19 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) laikoma, kad laivas arba orlaivis priklauso tai valstybei narei, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, kaip apibrėžta 17 straipsnio 1 dalies c punkte.“

6. 20 straipsnis pakeičiamas taip:

„20 straipsnis

Į pakrantės įrenginius arba iš jų tiekiamos prekės

1. Šiame straipsnyje:

a) pakrantės įrenginiai – įranga ir prietaisai, įrengti ir esantys jūroje, už bet kurios valstybės narės statistinės teritorijos ribų;

b) pakrantės įrenginiams tiekiamos prekės – igulai ir variklių, įrenginių ir kitos su pakrantės įrenginiais susijusios įrangos veikimui skirtų produktų tiekimas;

c) iš pakrantės įrenginių gautos ar juose pagamintos prekės – iš jūros dugno ar podirvio išgauti arba pakrantės įrenginiais perdirbti produktai.

2. Į prekybos prekėmis tarp valstybių narių statistinę informaciją įtraukiami duomenys apie:

a) įvežimą, jei prekės tiekiamos iš:

i) kitos valstybės narės į pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje informaciją teikianti valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;

ii) pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, į informaciją teikiančią valstybę narę;

- iii) pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, į pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje gaunančioji valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;
- b) išvežimą, jei prekės tiekiamos į:
- i) kitą valstybę narę iš pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje informaciją teikianti valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį;
- ii) pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, iš informaciją teikiančios valstybės narės;
- iii) pakrantės įrenginį, esantį teritorijoje, kurioje kita valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį, iš pakrantės įrenginio, esančio teritorijoje, kurioje išsiuntimo valstybė narė turi išskirtines teises eksploatuoti jūros dugną ar podirvį.

3. Į pakrantės įrenginius tiekiamoms prekėms valstybės narės naudoja šiuos prekių kodus:

- 9931 24 00: KN 1–24 skirsnų prekėms,
- 9931 27 00: KN 27 skirsnio prekėms,
- 9931 99 00: kitur priskirtoms prekėms.

Šių tiekiamų prekių, išskyrus KN 27 skirsniiui priskiriamas prekes, duomenis apie kiekį perduoti nėra privaloma ir gali būti naudojamas supaprastintas valstybės narės partnerės kodas QV.“

7. 21 straipsnis pakeičiamas taip:

„21 straipsnis

Jūros produktai

1. Šiame straipsnyje:

- a) jūros produktai – žuvininkystės produktai, mineralai, išgelbėti kroviniai ir visi kiti produktai, dar neiškrauti iš jūrų laivų;
- b) laikoma, kad laivas priklauso tai valstybei narei, kurioje įsisteigęs teisę į laivo ar orlaivio ekonominę nuosavybę turintis apmokestinamasis asmuo, kaip apibrėžta 17 straipsnio 1 dalies c punkte.

2. Į prekybos jūros produktais tarp valstybių narių statistinius duomenis įtraukiama ši informacija apie įvežimą ir išvežimą:

- a) jūros produktų iškrovimas informaciją teikiančios valstybės narės uostuose arba perkrovimas iš kitos valstybės narės laivų į informaciją teikiančios valstybės narės laivus. Šis sandoris laikomas įvežimu;
- b) jūros produktų iškrovimas iš informaciją teikiančios valstybės narės laivų kitos valstybės narės uostuose arba perkrovimas į kitos valstybės narės laivus iš informaciją teikiančios valstybės narės laivų. Šis sandoris laikomas išvežimu.

3. Valstybė narė partnerė įvežimo atveju yra valstybė narė, kurioje įsisteigęs krovinių vežančio laivo ekonominės nuosavybės teisę turintis apmokestinamasis asmuo, o išvežimo atveju – kita valstybė narė, kurioje jūros produktai yra iškraunami arba kurioje įsisteigęs jūros produktų išigyjiančio laivo ekonominės nuosavybės teisę turintis apmokestinamasis asmuo.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti Sąjungos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, be Instrastato sistemos ir muitinės deklaracijų, turi teisę naudotis visais papildomais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.“

8. 22 straipsnis pakeičiamas taip:

„22 straipsnis

Erdvėlaiviai

1. Šiame straipsnyje:

- a) erdvėlaiviai – transporto priemonės, kuriomis galima keliauti už žemės atmosferos ribų;
- b) ekonominė nuosavybė – apmokestinamojo asmens teisė reikalauti naudos, susijusios su erdvėlaivio naudojimu vykdant ekonominę veiklą, remiantis priimta susijusia rizika.

2. Informacija apie erdvėlaivio, kurio ekonominės nuosavybės teisę vienas apmokestinamasis asmuo perdavė kitam apmokestinamajam asmeniui, įsisteigusiam kitoje valstybėje narėje, paleidimą į statistinius duomenis įtraukiama kaip:

- a) išvežimas valstybėje narėje, kurioje erdvėlaivis buvo pagamintas;
- b) įvežimas valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs naujasis savininkas.

3. 2 dalyje nurodytiems statistiniams duomenims taikomos šios specialiosios nuostatos:

- a) duomenys apie statistinę vertę apibrėžiami kaip erdvėlaivio vertė, neįskaičiuojant transportavimo ir draudimo išlaidų;
- b) duomenys apie valstybę narę partnerę yra duomenys apie valstybę narę, kurioje buvo pagamintas erdvėlaivis, įvežimo atveju, ir valstybę narę, kurioje yra įsisteigęs naujasis savininkas, išvežimo atveju.

4. Jeigu nepažeidžiami kiti Sąjungos teisės aktai, nacionalinės valdžios institucijos, be Instrastato sistemos ir muitinės deklaracijų, turi teisę naudotis visais papildomais duomenų šaltiniais, kurių joms gali prireikti šiam straipsniui taikyti.“

9. 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

1. Apibendrinti rezultatai, minimi Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnio 1 dalies a punkte, kiekvieno duomenų srauto atveju yra apibrėžiami kaip bendra prekybos su kitomis valstybėmis narėmis vertė. Be to, euro zonai priklausančios valstybės narės pateikia prekybos už euro zonos ribų duomenis, suklasifikuotus pagal produktus pagal galiojančio Standartinio tarptautinės prekybos klasifikatoriaus sekcijas.

2. Valstybės narės imasi visų reikalingų priemonių tam, kad užtikrintų, kad iš įmonių, viršijančių pagal 13 straipsnį nustatytą ribą, surinkti prekybos duomenys yra išsamūs ir atitinka Reglamento (EB) Nr. 638/2004 13 straipsnyje nurodytus kokybės kriterijus.

3. Patikslinimai, padaryti taikant Reglamento (EB) Nr. 638/2004 12 straipsnį, Eurostatui perduodami juos sukla-

sifikavus bent pagal valstybės narės partnerės ir prekių kodą KN skirsnio lygmeniu.

4. Jei statistinės vertės duomenys nerenkami, valstybės narės ją įvertina.

5. Valstybės narės įvertina neto masę, jei tokie duomenys nerenkami iš šalių, kurios atsakingos už informacijos teikimą pagal 9 straipsnio 1 dalį. Komisija (Eurostatas) pateikia valstybėms narėms neto masei nustatyti reikalingus koeficientus.

6. Pagal 3 straipsnio 1 dalį ataskaitinį laikotarpį koregavusios valstybės narės užtikrina, kad mėnesio rezultatai Komisijai (Eurostatui) būtų perduoti, jei reikia, naudojant įverčius, jei ataskaitinis laikotarpis mokesčių mokėjimo tikslais neatitinka kalendorinio mėnesio.

7. Valstybės narės Komisijai (Eurostatui) perduoda informaciją, kuri yra nurodoma kaip konfidenciali, taip, kad ją būtų galima paskelbti bent KN skirsnio lygmeniu, jei taip yra užtikrinamas konfidencialumas.

8. Jei mėnesio statistinė informacija, kuri Komisijai (Eurostatui) jau buvo perduota, tikslinama, valstybės narės perduoda patikslintus rezultatus ne vėliau kaip kitą mėnesį nuo patikslintų duomenų parengimo.“

10. Reglamento (EB) Nr. 1982/2004 III priedas yra pakeičiamas šio reglamento priedu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

„III PRIEDAS

SANDORIŲ POBŪDŽIO KODŲ SĄRAŠAS

A	B
1. Sandoriai, susiję su faktiniu arba numatomu nuosavybės teisės perdavimu iš rezidentų nerezidentams už finansinę arba kitokią kompensaciją (išskyrus 2, 7 ir 8 punktuose išvardytus sandorius).	1. Tiesioginis pirkimas/pardavimas 2. Tiekimas patvirtinus arba išbandžius parduodant konsignacijos būdu arba tarpininkaujant prekybos agentui 3. Barteriniai mainai (kompensacija natūra) 4. Finansinė nuoma (išperkamoji nuoma) ⁽¹⁾ 9. Kita
2. Nemokamas prekių grąžinimas ir keitimas, įregistravus pradinį sandorį	1. Prekių grąžinimas 2. Grąžintų prekių pakeitimas 3. Negrąžintų prekių pakeitimas (pvz., pagal garantiją) 9. Kita
3. Sandoriai, susiję su nuosavybės teisės perdavimu be finansinės kompensacijos ar kompensacijos natūra (pvz., pagalbos siuntos)	
4. Operacijos, susijusios su perdirbimu ⁽²⁾ pagal sutartį (neperduodant nuosavybės teisės perdirbėjui)	1. Numatoma, kad prekės bus grąžinamos į pradinę išsiuntimo valstybę narę 2. Numatoma, kad prekės nebus grąžinamos į pradinę išsiuntimo valstybę narę
5. Operacijos, atliekamos pasibaigus perdirbimui pagal sutartį (neperduodant nuosavybės teisės perdirbėjui)	1. Į pradinę išsiuntimo valstybę narę grąžinamos prekės 2. Į pradinę išsiuntimo valstybę narę negrąžinamos prekės
6. Specifiniai sandoriai, į statistinius duomenis įtraukiami nacionaliniais tikslais	
7. Operacijos, vykdomos pagal bendrus gynybos projektus arba kitas bendras tarpvyriausybines gamybos programas	
8. Sandoriai, susiję su statybinių medžiagų ir techninės įrangos tiekimu pagal bendrą statybos ar civilinės inžinerijos sutartį, pagal kurią nebūtinai atskiros prekių sąskaitos faktūros ir išrašoma bendra sutarties sąskaita faktūra.	
9. Kiti sandoriai, kuriems nepriskiriami kiti kodai.	1. Nuoma, skolinimas ir veiklos nuoma ilgesniam nei 24 mėnesių laikotarpiui 9. Kita

⁽¹⁾ Finansinė nuoma – operacijos, kai įmokos už nuomą apskaičiuojamos taip, kad jos visiškai arba beveik visiškai atitiktų tų prekių vertę. Nuosavybės rizika ir atlyginimas perduodami nuomininkui. Pasibaigus sutarties galiojimo laikui, nuomininkas tampa teisėtu prekių savininku.

⁽²⁾ Perdirbimui priskiriamos operacijos (transformavimo, konstravimo, montavimo, patobulinimo, atnaujinimo ir pan.), kurių tikslas – pagaminti naują arba iš esmės pagerintą prekę. Jos nebūtinai susijusios su produkto klasifikacijos pakeitimu. Šiam punktui nepriskiriama perdirbimo veikla, kurios perdirbėjas imasi savo sąskaita; ji turi būti įrašyta A stulpelio 1 punkte.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 97/2010

2010 m. vasario 4 d.

dėl pavadinimo įregistravimo garantuotų tradicinių gaminių registre [Pizza Napoletana (GTG)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 5 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 8 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir taikant minėto reglamento 19 straipsnio 3 dalį, Italijos prašymas įregistruoti „Pizza Napoletana“ pavadinimą paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.
- (2) Vokietija ir Lenkija pareiškė prieštaravimą pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 9 straipsnio 1 dalį. Remiantis minėto reglamento 9 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktu šie prieštaravimai pripažinti priimtiniais.
- (3) Vokietijos pateiktame prieštaravimo pareiškinge daugiausia išreikštas nerimas, kad Vokietijos kviečiai gali patekti į blogesnę padėtį, kadangi pagal specifikaciją leidžiama naudoti tik vienos valstybės narės, t. y. Italijos, kviečių miltus.
- (4) Lenkijos pateiktame prieštaravimo pareiškinge atkreipiamas dėmesys į tai, kad pats pavadinimas nėra specifiskas, o paskelbtame įregistravimo paraiškoje tinkamų paaiškinimų nepateikta.
- (5) 2008 m. rugsėjo 17 d. raštu Komisija paragino suinteresuotąsias valstybes nars tartis laikantis savo vidaus tvarkos.

- (6) Italija ir Vokietija per šešis mėnesius pasiekė susitarimą, apie kurį Komisijai buvo pranešta 2009 m. vasario 24 d ir kuris pastarosios buvo patvirtintas. Pagal šį susitarimą apribojimai dėl tam tikrų kvietinių miltų naudojimo panaikinti.
- (7) Per nustatytą laikotarpį Italijai ir Lenkijai susitarimo pasiekti visgi nepavyko, todėl Komisija turi priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 18 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką.
- (8) Atsižvelgiant į tai ir į Lenkijos prieštaravimą, į specifikaciją įtraukti paaiškinimai, kuriais įrodoma, kad produkto pavadinimas, kurį prašoma įregistruoti, pats yra specifiskas.
- (9) Atsižvelgiant į tai „Pizza Napoletana“ pavadinimas turi būti įregistruotas garantuotų tradicinių gaminių registre. Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 2 dalyje numatytos apsaugos nereikalaujama.
- (10) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Garantuotų tradicinių gaminių nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento I priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Konsoliduota specifikacija pateikiama šio reglamento II priede.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 1.⁽²⁾ OL C 40, 2008 2 14, p. 17.

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 509/2006 I priede nurodyti maisto produktai

2.3 klasė. Konditerijos gaminiai, duona, pyragaičiai, pyragai, sausainiai ir kiti kepiniai

ITALIJA

Pizza Napoletana (GTG)

II PRIEDAS

GTG REGISTRAVIMO PARAIŠKA

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių

PIZZA NAPOLETANA

EB Nr.: IT/TSG/007/0031/09.02.2005

1. ORGANIZACIJOS PAREIŠKĖJOS PAVADINIMAS IR ADRESAS

Pavadinimas: Associazione Verace Pizza Napoletana

Adresas: Via S. Maria La Nova 49, Napoli

Telefonas 081/4201205

Faksas 081/4201205

El. paštas: info@pizzanapoletana.org

Pavadinimas: Associazione Pizzaiuoli Napoletani

Adresas: Corso S. Giovanni a Teduccio 55, Napoli

Telefonas 081 559 07 81

Faksas 081 559 07 81

El. paštas: info@pizzaiuolinapoletani.it
direttivo@pizzaiuolinapoletani.it

2. VALSTYBĖ NARĖ ARBA TREČIOJI ŠALIS

Italija

3. PRODUKTO SPECIFIKACIJA

3.1. Įregistruojamas pavadinimas

„Pizza Napoletana“

Pavadinimą prašoma registruoti tik italų kalba.

Ant GTG „Pizza Napoletana“ logotipo arba etiketės esantis įrašas „Prodotta secondo la Tradizione napoletana“ (Pagaminta, laikantis Neapolio tradicijų) ir akronimas GTG pateikiami išversti į gamybos valstybės kalbą.

3.2. Pavadinimas (nurodyti)

☒ pats yra specifinis

☐ turi specifinių žemės ūkio produkto arba maisto produkto savybių

Kaip patvirtinta 3.8 punkte nurodytuose šaltiniuose, pavadinimas „Pizza Napoletana“ tradiciškai vartojamas šiam gaminiui įvardyti.

3.3. Nurodyti, ar išimtinės pavadinimo naudojimo teisės siekiama pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 2 dalį

☐ Įregistravimas nustačius išimtinę pavadinimo naudojimo teisę

☒ Įregistravimas nenustačius išimtinės pavadinimo naudojimo teisės

3.4. Produkto rūšis

2.3 klasė. Konditerijos gaminiai, duona, pyragaičiai, pyragai, sausainiai ir kiti kepiniai

3.5. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto, kuriam taikomas 3.1. punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

GTG „Pizza Napoletana“ – tai krosnyje keptas apskritimo formos, įvairaus skersmens, tačiau neviršijantis 35 cm, gaminyje iškilusiu kraštu ir pagardinta vidurine dalimi. Vidurinės dalies storis – 0,4 cm (leidžiama ± 10 proc. nuokrypa), krašto storis – nuo 1 iki 2 cm. Visa pica yra minkšta, lanksti ir lengvai sulenkiamą į keturias dalis.

GTG „Pizza Napoletana“ išsiskiria iškilusiu kraštu, yra krosnyje keptiems gaminiams būdingos aukso spalvos, švelni liečiant ir ragaujant; jos vidurinėje pagardintoje dalyje vyrauja raudoni pomidorai, su kuriais gerai susimaišę aliejus, ir, atsižvelgiant į tai, kokios sudedamos dalys naudojamos, raudonėlio lapeliai ar baltasis česnakas; pica padengta netolygiai pasiskirstytais mocarelos (Mozzarella) griežinėliais, pabarstyta nuo kepimo daugiau ar mažiau patamsėjusiais baziliko lapeliais.

„Pizza Napoletana“ turi būti minkšta, lanksti, lengvai sulenkiamą; gaminyje lengvai pjaustomas; ši pica pasižymi tipišku puikiu skoniu, kurį suteikia iškilęs kraštas (gerai iškilusios ir gerai iškeptos duonos skonio); kartu jaučiamas rūgštokas pomidorų, iškepusios mocarelos skonis ir atitinkamai raudonėlio, česnako ar baziliko kvapas.

Baigiant kepti picą pasklinda tipiškas malonus kvapas; pomidorai, netekę tik perteklinio vandens, išlieka tvirti ir kieti; ant picos išdėlioti išsilydę SKVN „Mozzarella di Bufala Campana“ arba GTG „Mozzarella“ sūrio griežinėliai; bazilikas, česnakas ir raudonėlis skleidžia stiprų kvapą ir nėra apdege.

3.6. Produkto, pavadinto 3.1 punkte nurodytu pavadinimu, gamybos būdo apibūdinimas

Pagrindinės žaliavos, iš kurių gaminama „Pizza Napoletana“, yra šios: paprastųjų kviečių miltai, alaus mielės, natūralus geriamasis vanduo, nulupti ir (arba) švieži maži pomidorai (it. pomodorini), jūros druska arba valgomoji druska ir aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus. „Pizza Napoletana“ gaminti gali būti naudojamos ir kitos sudedamosios dalys: česnakas ir raudonėlis; SKVN „Mozzarella di Bufala Campana“, GTG „Mozzarella“ sūris ir šviežias bazilikas.

Miltų savybės yra šios:

— W:	220–380
— P/L:	0,50–0,70
— Absorbcija:	55–62
— Stabilumas:	4–12
— Vertės indeksas E10:	ne daugiau kaip 60
— Kritimo skaičius:	300–400
— Sausas glitimas:	9,5–11 g %
— Baltymai:	11–12,5 g %

„Pizza Napoletana“ gaminama tik laikantis toliau nurodytų etapų, sudarančių nepertraukiamą to paties proceso ciklą.

Tešlos paruošimas

Miltai, vanduo, druska ir mielės sumaišomi. Į minkymo mašiną įpilama litras vandens, ištirpinama 50–55 g jūros druskos, pridama 10 proc. viso numatyto kiekio atitinkantis miltų kiekis, įdedama 3 g alaus mielių, įjungiamas minkymo mašina ir palaipsniui dedama 1,8 kg miltų, kurių W 220–380, kol pasiekiamas pageidaujamas tirštumas, apibūdinamas kaip „tinkamas tešlos tirštumas“. Šis procesas turi trukti 10 minučių.

Tešla turi būti minkoma minkymo mašinoje, pageidautina, šakute, nedideliu greičiu, 20 minučių, kol gaunama vientisa tiršta masė. Tinkamam tešlos tirštumui labai svarbus vandens, kurį gali sugerti miltai, kiekis. Tešla turi nelipti prie rankų, būti minkšta ir elastinga.

Tešlos savybės (leidžiama kiekvienos savybės nuokrypa ± 10 proc.), yra šios:

- Fermentacijos temperatūra: 25 °C
- Galutinis pH: 5,87
- Bendrasis titruojamas rūgštingumas: 0,14
- Tankis: 0,79 g/cm³ (+ 34 %)

Tešlos kildinimas

Pirmasis etapas: iš minkymo mašinos išimta tešla padedama ant picų ruošimo stalo, kur uždengta drėgnu audiniu laikoma dvi valandas, kad nesukietėtų paviršius ir kad iš vidaus išgaravus drėgmei ant picos susidarytų tam tikra plutelė. Praėjus dviem valandoms iš tešlos formuojamos bandelės, kurias picos kepėjas būtinai turi daryti rankomis. Nuo pakilusios tešlos masės mentele atskiriama nedidelė tešlos dalis ir jai suteikiama bandelės forma. Tešlos bandelės, iš kurių kepama „Pizza Napoletana“, turi sverti nuo 180 iki 250 g.

Antrasis tešlos kildinimo etapas: suformuotos bandelės sudedamos į maisto dėžes ir paliekamos keturioms–šešioms valandoms, kad tešla pakiltų antrą kartą. Kambario temperatūroje laikoma tešla kepti tinka šešias valandas.

Formos suteikimas

Tešlai pakilus bandelė mentele išimama iš maisto dėžės ir padedama ant picų ruošimo stalo, pabarstyto plonu miltų sluoksniu, kad bandelė prie jo nepriliptų. Picos kepėjas rankų judesiu iš centro į išorę abiejų rankų pirštais spausdamas bandelę, kuri keliskart apverčiama, suformuoja skritulį, kurio vidurinės dalies storis neturi viršyti 0,4 cm (leistina ± 10 proc. nuokrypa), o kraštų storis – nuo 1 iki 2 cm, taip suformuodamas pakeltą kraštą.

GTG „Pizza Napoletana“ negalima gaminti jokių kitu būdu, ypač naudojant kočėlą ir (arba) mašiną su disku, veikiančią mechaninio spaudimo principu.

Pagardinimas

„Pizza Napoletana“ pagardinama taip:

- 70–100 g smulkiai supjaustytų nuluptų pomidorų šaukštu sudedama į papločio vidurį;
- pomidorai spiraliniu judesiu paskirstomi po visą papločio vidurį;
- spiraliniu judesiu pomidorai pabarstomi druska;
- tokiu pat būdu apibarstoma raudonėliu;
- nulupta česnako skiltelė supjaustoma smulkiais griežinėliais, kurie užbarstomi ant pomidorų;
- iš indelio su snapeliu ant skritulio spiraliniu judesiu, pradedant nuo centro, užpilama 4–5 g aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejaus (leidžiama + 20 proc. nuokrypa).

Arba:

- 60–80 g smulkiai supjaustytų nuluptų ir (arba) supjaustytų šviežių pomidorų šaukštu sudedama į papločio vidurį;
- pomidorai spiraliniu judesiu paskirstomi po visą papločio vidurį;
- spiraliniu judesiu pomidorai pabarstomi druska;
- ant pomidorų sluoksnio išdėliojama 80–100 g griežinėliais supjaustyto SKVN „Mozzarella di Bufala Campana“ sūrio;

- ant picos uždedami keli šviežio baziliko lapeliai;
- iš indelio su snapeliu ant papločio spiraliniu judesiu, pradedant nuo centro, užpilama 4–5 g aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejaus (leidžiama + 20 proc. nuokrypa).

Arba:

- 60–80 g smulkiai supjaustytų nuluptų pomidorų šaukštu sudedama į papločio vidurį;
- pomidorai spiraliniu judesiu paskirstomi po visą papločio vidurį;
- spiraliniu judesiu pomidorai pabarstomi druska
- ant pomidorų sluoksnio išdėliojama 80–100 g griežinėliais supjaustyto GTG „Mozzarella“;
- ant picos uždedami keli šviežio baziliko lapeliai;
- iš indelio su snapeliu ant skritulio spiraliniu judesiu, pradedant nuo centro, užpilama 4–5 g aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejaus (leidžiama + 20 proc. nuokrypa).

Kepimas

Picos kepėjas pagardintą picą sukamuoju judesiu padeda ant miltais pabarstytos medinės (arba aliumininės) ližės ir sukamuoju judesiu (kad nenukristų garnyras) leidžia jai nuslysti ant krosnies dugno. „Pizza Napoletana“ turi būti kepama tik malkomis kūrenamoje krosnyje, kurioje pasiekama 485 °C temperatūra, būtina GTG „Pizza Napoletana“ iškepti.

Picos kepėjas turi prižiūrėti, kaip kepa pica, meteline liže pakeldamas ją už krašto ir pasukdamas ugnies link; pica turi likti toje pačioje krosnies dugno vietoje, kurioje ji buvo padėta iš pradžių, kad neapsviltų. Svarbu, kad visas tešlos paplotis iškeptų tolygiai.

Pasibaigus kepimo laikui kepėjas picą meteline liže išima iš krosnies ir padeda ant lėkštės. Kepimo laikas turi būti ne ilgesnis kaip 60–90 sekundžių.

Iškepusi pica pasižymi tokiomis savybėmis: pomidorai, netekę tik perteklinio vandens, išlieka tvirti ir kieti; SKVN „Mozzarella di Bufala Campana“ arba GTG „Mozzarella“ sūrio griežinėliai išsilydę picos paviršiuje; bazilikas, česnakas ir raudonėlis skleidžia stiprų kvapą ir nėra apdegę.

- Kepimo temperatūra ant krosnies dugno: apie 485 °C
- Temperatūra krosnies skliaute: apie 430 °C
- Kepimo trukmė: 60–90 sekundžių
- Tešlos įkaitimo temperatūra: 60–65 °C
- Pomidorų įkaitimo temperatūra: 75–80 °C
- Aliejaus įkaitimo temperatūra: 75–80 °C
- Mocarelos įkaitimo temperatūra: 65–70 °C

Laikymas

„Pizza Napoletana“ pageidautina valgyti iškart ištraukus iš krosnies ten, kur ji buvo iškepta. Tačiau jeigu pica nesuvalgoma kepimo vietoje, jos sušaldyti, užšaldyti arba įdėti į vakuuminę pakuotę ir parduoti vėliau negalima.

3.7. Specifinės žemės ūkio produkto arba maisto produkto savybės

Esminių dalykų, lemiančių aptariamojo produkto specifinį pobūdį, yra daug ir jie tiesiogiai susiję su operacijų trukme ir tvarka, taip pat su kepėjo įgūdžiais ir patirtimi.

„Pizza Napoletana“ gaminio paruošimo procesą konkrečiai sudaro: teslos užminkymas, jos tirštumas ir elastingumas (it. reologia), taip pat teslos kildinimo specifika (du skirtingos temperatūros ir trukmės etapai); bandelių paruošimas ir suformavimas; papločio iš pakilusios teslos paruošimas; krosnies paruošimas ir kepimo charakteristikos (trukmė ir temperatūra), krosnies savybės (ji būtinai turi būti kūrenama malkomis).

Pabrėžtina antrojo teslos kildinimo, rankų darbo ir naudojamų įrankių (visų pirma krosnies, kuri privalo būti kūrenama malkomis, ir ližių) svarba.

Tešlai pakilus antrą kartą bandelių apimtis ir drėgmės kiekis jose, palyginti su ankstesniu etapu, padidėja. Abiejų rankų pirštais spaudžiant akytą teslą joje esančios oro pūslelės pasislenka iš papločio centro į pakraštį ir taip suformuojamas pakilęs picos kraštas. Šio metodo taikymas daro didelį poveikį GTG „Pizza Napoletana“ savybėms, nes pakilęs papločio kraštas leidžia sulaikyti visas sudedamąsias garnyro dalis. Siekiant iš teslos rutulio padaryti kuo didesnio skersmens paplotį, toliau plokštinamas rutulys, jis vis apverčiamas, dešinę ranką laikant 45–60 laipsnių kampą į picos paruošimo stalo paviršių. Ant stalo padėtas teslos paplotis vis sukamas sinchronišku kairės rankos judesiu.

Kiti picos paruošimo būdai, ypač naudojant kočelą arba mašiną su disku (veikiančią mechaninio spaudimo principu), neleidžia vienodai, iki pat pakraščio, pasiskirstyti tesloje esančioms oro pūslelėms, kad susidarytų tolygus teslos paplotis. Tada papločio viduryje tesla dėl tarpeliuose likusio oro susisluoksniuoją. Todėl naudojant minėtus būdus iškepta pica neturi tipiško pakilusio krašto, kuris yra viena svarbiausių GTG „Pizza Napoletana“ savybių.

Be to, kepėjas, kepdamas picą pagal neapolietišką techniką, paruošęs tris–šešis teslos papločius ir uždėjęs garnyrą, tiksliais ir greitais judesiais, stengdamasis, kad pica neprarastų pirminės papločio formos, turi meistriškai ją perkelti nuo stalo ant ližės (jis paima picą abiem rankomis ir ją apsukęs 90° kampą padeda ant paruoštos ližės). Picos kepėjas truputį pabarsto ližę miltais, kad pica galėtų lengvai nuslysti nuo jos į krosnį. Šis veiksmas atliekamas staigiu judesiu, laikant ližę 20–25° kampą į krosnies pagrindą ir stengiantis, kad nenukristų garnyras.

Kitokie metodai netinka, nes picos perkėlimas nuo stalo tiesiog liže negarantuoja, kad į krosnį pica bus pašauta su visu garnyru.

Kad „Pizza Napoletana“ iškeptų kokybiškai, svarbiausia – malkomis kūrenama krosnis. Jos techninės savybės nulemia tradicinės „Pizza Napoletana“ iškepimą. Picai kepti skirtos neapolietiškos krosnies pagrindas yra iš tufo plytų; ant jo iškilusi dugnu vadinama apskritimo formos plokštuma, virš kurios yra krosnies skliautas. Pastarasis padarytas iš ugniai atsparios šilumai išsisklaidyti neleidžiančios medžiagos. Kad pica gerai iškeptų, labai didelę reikšmę turi atskirų krosnies dalių proporcijos. Atitinkamų matmenų krosnyje yra ir atitinkamų matmenų dugnas, sudarytas iš keturių apskritų ugniai atsparių dalių. Pica plienine arba aliuminine liže pakeliama, pašauinama į krosnį, padedama ant dugno ir apsukama 180° kampą; apsukta pica grąžinama į pradinį tašką, kuriame pradinė temperatūra sumažėjusi, nes kepdamą pica sugeria karštį.

Jei pica būtų padėta į kitą vietą, ten būtų pradinė temperatūra ir picos padas sudegtų.

Dėl visų šių specifinių aspektų sukuriama oro kameros efektas ir patiekalas įgauna galutinę savo išvaizdą: „Pizza Napoletana“ yra ir kompaktiška, pakeltu kraštu, iškilusios teslos, labai minkšta ir lengvai sulenkiamą į keturias dalis. Pabrėžtina, kad kiti panašūs patiekalai, paruošti nenaudojant pirmiau aprašytų metodų, negali pasižymėti tokiais pat kaip „Pizza Napoletana“ vaizdinėmis ir organoleptinėmis savybėmis.

3.8. Tradicinės žemės ūkio produkto arba maisto produkto savybės

Istoriniai šaltiniai liudija, kad „Pizza Napoletana“ pradėta gaminti apie 1715–1725 m. Vincenzo Corrado, kunigaikščio Emanuele di Francavilla vyriausiasis virėjas, traktate apie Neapolyje daugiausia vartojamus maisto produktus rašo, kad pomidorai tinka picai ir makaronams pagardinti, susiedamas du produktus, kurie kadaise buvo Neapolio pasididžiavimu ir padėjo jam įeiti į kulinarijos istoriją. Būtent su šiuo faktu siejama oficiali „Pizza Napoletana“, pomidorais pagardinto tešlos papločio, atsiradimo data.

Neapolietišką šio patiekalo kilmę patvirtina nemažai istorinių dokumentų. Pavyzdžiui, rašytojas Franco Salerno teigia, kad šis patiekalas yra vienas didžiųjų neapolietiškos virtuvės išradimų.

Neapolietiška pica minima net italų kalbos žodynuose, taip pat Treccani enciklopedijoje. Žodžių junginys „Pizza Napoletana“ vartojamas daugybėje literatūrinių tekstų.

Pirmosios „pizzerie“ (picerijos), be jokios abejonės, atsirado Neapolyje ir iki XX a. vidurio pica buvo kepama tik šio miesto picerijose. Nuo XVIII a. Neapolyje veikė daug „pizzerias“ vadinamų kepyklėlių. Garsas apie jas pasiekė Neapolio karalių, Ferdinandą de Burboną (Bourbon), kuris, norėdamas paragauti šio tradicinio patiekalo, nepaisydamas rūmų etiketo, pats įžengė į vieną garsiausių picerijų. Nuo tol picerija tapo madinga vieta, kurioje kepamos tik picos. Pačios populiariausios ir garsiausios Neapolio picos buvo „Marinara“, pradėta gaminti 1734 m., ir „Margherita“, kuri atsirado 1796–1810 m. ir būtent dėl garnyro spalvų (pomidoras, mocarela ir bazilikas), primenančių Italijos vėliavos spalvas, 1889 m. buvo įteikta Italijos karalienei per jos vizitą Neapolyje.

Laikui bėgant picerijų atsirado visuose Italijos miestuose ir net užsienyje. Tačiau visos šios picerijos, nors ir išsikūrusios ne Neapolyje, susijusios su pavadinimu „pizzeria napoletana“ arba vartoja žodį, kuris vienaip ar kitaip primena jų ryšį su Neapoliu, kuriame jau apie 300 metų gaminamas šis autentiškas patiekalas.

1984 m. gegužės mėnesį „pizzaioli napoletani“ (Neapolio picų kepėjai) parengė trumpą šio produkto specifikaciją, kurią jie visi pasirašė ir oficialiai įregistravo Neapolio notaro Antonio Carannante biure.

Amžiams bėgant sąvoka „Pizza Napoletana“ taip paplito, kad visur, net už Europos ribų, Centrinėje ir Pietų Amerikoje (pvz., Meksikoje ir Gvatemaloje) bei Azijoje (pvz., Tailande ir Malaizijoje) ši pica žinoma tokiu pavadinimu, nors kai kurie šių šalių gyventojai net nežino, kur yra Neapolis.

3.9. Minimalūs reikalavimai ir produkto specifinių savybių patikrinimo procedūros

Nustatytas GTG „Pizza Napoletana“ tikrinimas susijęs su šiais aspektais:

tinkamu operacijų atlikimu įmonėse minkymo, tešlos kildinimo ir picos paruošimo kepti etapais laikantis aprašytų etapų eiliškumo; kruopščia įmonės svarbiausių valdymo taškų kontrole; žaliavų atitiktimi vykdymo specifikacijoje nustatytoms žaliavoms; tinkamu naudotinių žaliavų saugojimu ir laikymu sandėlyje; galutinio produkto savybių atitiktimi gamybos specifikacijoje išvardytoms savybėms.

3.10. Logotipas

Akronimas STG (GTG) ir nuorodos „Specialità Tradizionale Garantita“ (Garantuotas tradicinis gaminys) ir „Prodotta secondo la Tradizione napoletana“ (Pagaminta, laikantis Neapolio tradicijų) išverčiami į oficialias gamybos šalies kalbas.

„Pizza Napoletana“ ženklinama tokiu logotipu: horizontalus ovalas šviesiai pilku kraštu, vaizduojantis lėkštę, ant kurios padėta pica; vaizdas pateiktas realistiškai ir kartu grafiškai stilizuotas laikantis picos vaizdavimo tradicijos, jame pavaizduoti tradiciniai ingredientai – pomidorai, mocarela, baziliko lapai ir šlakelis alyvuogių aliejaus.

Nuo lėkštės krinta žalios spalvos šešėlis, kuris dera su kitomis spalvomis ir dar labiau pabrėžia asociaciją su Italijos vėliava.

Šiek tiek lėkštę su pica uždengiančiame raudoname stačiakampyje smarkiai suapvalintais kampais baltomis raidėmis su juodu kontūru ir žaliu raidės atkartojančiu šešėliu užrašyta PIZZA NAPOLETANA GTG. Prie šio užrašo, viršuje, truputį dešiniau, baltomis, mažesnėmis kitokio šrifto raidėmis užrašyta „Garantuotas tradicinis gaminys“ (Specialità Tradizionale Garantita). Apačioje, per vidurį, tokiu pat šriftu kaip ir nuoroda PIZZA NAPOLETANA GTG, bet mažesnėmis baltomis didžiosiomis raidėmis su juodu kontūru pateikta nuoroda „Pagaminta, laikantis Neapolio tradicijų“ (Prodotta secondo la Tradizione napoletana).

Užrašai	Rašmenys
PIZZA NAPOLETANA GTG	Varga
Garantuotas tradicinis gaminys	Alternate Gothic
Pagaminta, laikantis Neapolio tradicijų	Varga

Picos spalva	PantoneProSim	C	M	Y	K
Rusvai gelsva picos krašto spalva	466	11	24	43	0 %
Raudonas pomidorų padažo fonas	703	0 %	83	65	18
Baziliko lapeliai	362	76	0 %	100	11
Baziliko lapelių gyselės	562	76	0 %	100	11
Raudoni pomidorai	032	0 %	91	87	0 %
Alyvuogių aliejus	123	0 %	31	94	0 %
Mozzarella	600	0 %	0 %	11	0 %
Šešėlis ant mozzarell'os	5 807	0 %	0 %	11	9

Grafinės dalies ir rašmenų spalvos	PantoneProSim	C	M	Y	K
Pilka ovalios lėkštės krašto spalva	P.Grey – 3CV	0 %	0 %	0 %	18
Žalia ovalios lėkštės šešėlio spalva	362	76	0 %	100	11
Raudona stačiakampio su smarkiai suapvalintais kampais spalva	032	0 %	91	87	0 %
Balta užrašo PIZZA NAPOLETANA GTG raidžių su juodu kontūru spalva		0 %	0 %	0 %	0 %
Užrašo baltomis raidėmis su juodu kontūru „Pagaminta, laikantis Neapolio tradicijų“ spalva		0 %	0 %	0 %	0 %
Balta užrašo „Garantuotas tradicinis gaminys“ spalva		0 %	0 %	0 %	0 %



4. SPECIFIKACIJOS SĄLYGŲ LAIKYMOSI KONTROLĘ VYKDANTI INSTITUCIJA ARBA ĮSTAIGA

4.1. Pavadinimas ir adresas

Pavadinimas: Certiquality SRL

Adresas: Via Gaetano Giardino, 4 – 20123 Milano

Telefonas 02 8069171

Faksas 02 86465295

El. paštas: certiquality@certiquality.it

☐ Valstybinis ☒ Privatus

Pavadinimas: DNV Det Norske Veritas Italia

Adresas: Centro Direzionale Colleoni Viale Colleoni, 9 Palazzo Sirio 2 – 20041 Agrate Brianza (MI)

Telefonas +39 039 6899 905

Faksas +39 039 6899 930

El. paštas: —

☐ Valstybinis ☒ Privatus

Pavadinimas: ISMECERT

Adresas: Corso Meridionale, 6 - 80143 NAPOLI

Telefonas 081 5636647

Faksas 081 5534019

El. paštas: info@ismecert.com

☐ Valstybinis ☒ Privatus

4.2. Institucijos ar įstaigos konkrečios užduotys

Trys išvardytos įstaigos atlieka įvairių aspektų kontrolę skirtingose valstybės teritorijos dalyse.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 98/2010**2010 m. vasario 4 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. vasario 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

*Komisijos vardu,**Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	106,9
	JO	75,8
	MA	63,8
	TN	122,7
	TR	96,1
	ZZ	93,1
0707 00 05	MA	71,3
	TR	132,6
	ZZ	102,0
0709 90 70	MA	137,6
	TR	139,0
	ZZ	138,3
0709 90 80	EG	85,3
	ZZ	85,3
0805 10 20	EG	52,6
	IL	56,7
	MA	52,4
	TN	44,6
	TR	49,6
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	163,0
	MA	85,4
	TR	62,0
	ZZ	103,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,4
	EG	61,9
	IL	68,9
	JM	92,4
	MA	126,2
	PK	45,1
	TR	68,7
	ZZ	74,2
0805 50 10	EG	82,4
	IL	89,4
	TR	73,7
	ZZ	81,8
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	66,9
	MK	24,7
	US	124,9
0808 20 50	ZZ	74,4
	CN	46,8
	TR	84,8
	US	134,5
	ZA	105,0
	ZZ	92,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 99/2010

2010 m. vasario 4 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009/10 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 90/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metams, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. vasario 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.

⁽⁴⁾ OL L 29, 2010 2 2, p. 3.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2010 m. vasario 5 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	48,11	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	48,11	0,47
1701 12 10 ⁽¹⁾	48,11	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	48,11	0,17
1701 91 00 ⁽²⁾	53,29	1,48
1701 99 10 ⁽²⁾	53,29	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,29	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,53	0,20

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 100/2010

2010 m. vasario 4 d.

kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už sviestą neskiriama

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas ⁽²⁾, numatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1454/2007, nustatančiu eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles ⁽³⁾, ir išnagrinėjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2010 m. vasario 2 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatinio konkurso, pagal iki 2010 m. vasario 2 d. pateiktas paraiškas eksporto grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio a ir b punktuose bei 2 straipsnyje nurodomus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. vasario 5 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

⁽³⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 69.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 101/2010**2010 m. vasario 4 d.****kuriuo pagal Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 numatytą nuolatinį konkursą eksporto grąžinamoji išmoka už nugriebto pieno miltelius neskiriama**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 164 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2008 m. birželio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 619/2008, kuriuo skelbiamas nuolatinis eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus pieno produktus konkursas ⁽²⁾, nustatyta nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Remiantis 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1454/2007, nustatančio eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrų žemės ūkio produktus nustatymo

konkurso tvarkos įvedimo bendrąsias taisykles ⁽³⁾, 6 straipsniu ir išnagrinėjus pagal konkursą pateiktas paraiškas, eksporto grąžinamosios išmokos pagal iki 2010 m. vasario 2 d. pateiktas paraiškas reikėtų neskirti.

- (3) Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laikotarpį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 619/2008 paskelbtu nuolatiniu konkursu, pagal iki 2010 m. vasario 2 d. pateiktas paraiškas grąžinamoji išmoka už minėto reglamento atitinkamai 1 straipsnio c punkte ir 2 straipsnyje nurodytus produktus ir paskirties vietas neskiriama.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. vasario 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

*Komisijos vardu,**Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 168, 2008 6 28, p. 20.

⁽³⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 69.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 102/2010

2010 m. vasario 4 d.

kuriuo nustatomas alyvuogių aliejaus importo licencijų paraiškoms, pateiktoms pagal Tuniso tarifines kvotas nuo 2010 m. vasario 1 d. iki 2 d., taikytinas paskirstymo koeficientas, ir kuriuo sustabdomas importo licencijų išdavimas 2010 m. vasario mėnesiui

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių susitarimo ⁽³⁾, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Tuniso Respublikos asociaciją, protokolo Nr. 1 ⁽⁴⁾ 3 straipsnio 1 ir 2 dalimis pradedamos taikyti nulinio tarifo tarifinės kvotos importuoti neperdirbtam alyvuogių aliejui, kurio KN kodai yra 1509 10 10 ir 1509 10 90 ir kuris visas buvo pagamintas Tunise ir tiesiai iš tos šalies vežamas į Europos Sąjungą, šiame reglamente nustatytais sąlygomis.
- (2) 2006 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1918/2006, atidarančio Tuniso kilmės alyvuogių aliejaus tarifinę kvotą ir nustatančio jos administravimą ⁽⁵⁾, 2

straipsnio 2 dalyje nustatytos importo licencijas išduodant taikomos mėnesiui skiriamo kiekio ribos.

- (3) Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1918/2006 3 straipsnio 1 dalies, kompetentingoms institucijoms pateiktose importo licencijų paraiškose bendras prašomas kiekis viršija minėto reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nustatytą vasario mėnesio ribą.
- (4) Susidarius tokioms aplinkybėms, Komisija privalo nustatyti paskirstymo koeficientą, pagal kurį būtų galima išduoti importo licencijas proporcingai turimam kiekiui.
- (5) Sausio mėnesio riba pasiekta, importo licencijų vasario mėnesiui išduoti nebegalima,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1918/2006 3 straipsnio 1 dalį nuo 2010 m. vasario 1 d. iki 2 d. pateiktoms importo licencijoms taikomas 77,509766 % paskirstymo koeficientas.

Po 2010 m. vasario 8 d. paprašytam kiekiui importo licencijos 2010 m. vasario mėn. nebeišduodamos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. vasario 5 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

⁽³⁾ OL L 97, 1998 3 30, p. 57.

⁽⁴⁾ OL L 97, 1998 3 30, p. 2.

⁽⁵⁾ OL L 365, 2006 12 21, p. 84.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. vasario 1 d.

dėl kai kurių Graikijos, Portugalijos ir Suomijos mokėjimo agentūrų 2007 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 425)

(Tekstas autentiškas tik graikų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis)

(2010/58/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 30 ir 33 straipsnius,

pasikonsultavusi su Fondo komitetu,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2008/397/EB ⁽²⁾ ir Komisijos sprendimu 2009/86/EB ⁽³⁾ buvo patvirtintos visų mokėjimo agentūrų, išskyrus Graikijos mokėjimo agentūrą OPEKEPE, Portugalijos mokėjimo agentūrą IFAP ir Suomijos mokėjimo agentūrą MAVI, 2007 finansinių metų sąskaitos.
- (2) Gavusi papildomos informacijos ir atlikusi papildomus patikrinimus, Komisija dabar gali priimti su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis susijusį sprendimą dėl Graikijos mokėjimo agentūros OPEKEPE, Portugalijos mokėjimo agentūros IFAP bei Suomijos mokėjimo agentūros MAVI pateiktų sąskaitų išsamumo, tikslumo ir teisingumo.
- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 30 straipsnio 2 dalimi, šiuo sprendimu nepažeidžiamos Komisijos

vėliau priimamų sprendimų nuostatos, pagal kurias Bendrija nefinansuoja išlaidų, patirtų nesilaikant Bendrijos taisyklių,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamos Graikijos mokėjimo agentūros OPEKEPE, Portugalijos mokėjimo agentūros IFAP ir Suomijos mokėjimo agentūros MAVI 2007 finansinių metų sąskaitos, susijusios su išlaidomis, finansuojamomis Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis.

Pagal šį sprendimą iš kiekvienos valstybės narės susigrąžintinos arba jai mokėtinos sumos pagal kiekvieną kaimo plėtros programą, įskaitant sumas, susidariusias taikant Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 33 straipsnio 8 dalį, yra nustatytos priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Graikijos Respublikai, Portugalijos Respublikai ir Suomijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 1 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2008 5 29, p. 40.

⁽³⁾ OL L 33, 2009 2 3, p. 35.

PRIEDAS

2007 finansinių metų atskirtų ežūfcp išlaidų pagal kaimo plėtros programą ir priemonę patvirtinimas

Iš valstybės narės susigrąžintina arba jai mokėtina suma pagal kiekvieną programą

(EUR)

Priemonė	2007 m. išlaidos	Koregavimai	Iš viso	Vienkartinės sumos	Patvirtinta 2007 finansinių metų suma, kuriai buvo pritarta	Už finansinius metus valstybei narei grąžinta tarpinių mokėjimų suma	Kitoje deklaracijoje iš valstybės narės susigrąžintina (–) arba jai mokėtina (+) suma
GR: 2007GR06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
211	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	83 342 228,55	0,00
212	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	32 123 903,36	0,00
214	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	61 783 222,40	0,00
221	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	16 765 452,61	0,00
Iš viso	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	194 014 806,92	0,00
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	1 429 348,64	0,00
212	483 629,57	0,00	483 629,57	0,00	483 629,57	483 629,57	0,00
213	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	4 360 765,91	0,00
221	730 820,23	0,00	730 820,23	0,00	730 820,23	730 820,23	0,00
Iš viso	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	7 004 564,35	0,00
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	3 266 789,56	0,00
211	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	4 097 213,53	0,00
212	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	1 723 170,65	0,00
214	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	48 341 911,66	0,00
221	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	25 542 706,82	0,00
511	285 000,00	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	285 000,00	0,00
Iš viso	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	83 256 792,22	0,00
FI: 2007FI06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	83 036,13	0,00	83 036,13	0,00	83 036,13	83 036,13	0,00
113	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	9 240 576,62	62 320,27
123	48 210,89	0,00	48 210,89	0,00	48 210,89	48 210,89	0,00
211	65 633 160,53	12 860,21	65 620 300,32	0,00	65 620 300,32	65 620 300,32	0,00
212	52 090 453,86	– 8 927,92	52 099 381,78	0,00	52 099 381,78	52 099 381,78	0,00
214	87 503 613,64	201 327,95	87 302 285,69	0,00	87 302 285,69	87 302 285,69	0,00
221	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	1 097 959,60	0,00
311	345 766,76	0,00	345 766,76	0,00	345 766,76	345 766,76	0,00
313	62 252,31	0,00	62 252,31	0,00	62 252,31	62 252,31	0,00
321	175 571,99	0,00	175 571,99	0,00	175 571,99	175 571,99	0,00
322	13 200,31	0,00	13 200,31	0,00	13 200,31	13 200,31	0,00
411	10 253,00	0,00	10 253,00	0,00	10 253,00	10 253,00	0,00
413	243 625,99	0,00	243 625,99	0,00	243 625,99	242 561,41	1 064,58
Iš viso	216 610 001,90	205 260,24	216 404 741,66	0,00	216 404 741,66	216 341 356,81	63 384,85
FI: 2007FI06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
212	773,68	0,00	773,68	0,00	773,68	773,68	0,00
214	4 010,84	0,00	4 010,84	0,00	4 010,84	4 010,84	0,00
Iš viso	4 784,52	0,00	4 784,52	0,00	4 784,52	4 784,52	0,00

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. vasario 1 d.

dėl kai kurių Belgijos, Vokietijos, Ispanijos, Portugalijos ir Slovakijos mokėjimo agentūrų 2008 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 426)

(Tekstas autentiškas tik olandų, prancūzų, vokiečių, ispanų, portugalų ir slovākų kalbomis)

(2010/59/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 30 ir 33 straipsnius,

pasikonsultavusi su Fondo komitetu,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendimu 2009/373/EB ⁽²⁾ buvo patvirtintos visų mokėjimo agentūrų, išskyrus Belgijos mokėjimo agentūrą ALV, Vokietijos mokėjimo agentūras „Bayern“, „Brandenburg“, „Niedersachsen“ ir „Schleswig-Holstein“, Graikijos mokėjimo agentūrą OPEKEPE, Ispanijos mokėjimo agentūrą „Galicia“, Prancūzijos mokėjimo agentūrą ODARC, Italijos mokėjimo agentūrą ARBEA, Portugalijos mokėjimo agentūrą IFAP ir Slovakijos mokėjimo agentūrą APA, 2008 finansinių metų sąskaitos.
- (2) Gavusi papildomos informacijos ir atlikusi papildomus patikrinimus, Komisija dabar gali priimti su Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis finansuojamomis išlaidomis susijusį sprendimą dėl Belgijos mokėjimo agentūros ALV, Vokietijos mokėjimo agentūrų „Brandenburg“, „Niedersachsen“ ir „Schleswig-Holstein“, Ispanijos mokėjimo agentūros „Galicia“, Portugalijos mokėjimo agentūros IFAP ir Slovakijos mokėjimo agentūros APA pateiktų sąskaitų išsamumo, tikslumo ir teisingumo.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 30 straipsnio 2 dalimi, šiuo sprendimu nepažeidžiamos Komisijos vėliau priimamų sprendimų nuostatos, pagal kurias Bendrija nefinansuoja išlaidų, patirtų nesilaikant Bendrijos taisyklių,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamos Belgijos mokėjimo agentūros ALV, Vokietijos mokėjimo agentūrų „Brandenburg“, „Niedersachsen“ ir „Schleswig-Holstein“, Ispanijos mokėjimo agentūros „Galicia“, Portugalijos mokėjimo agentūros IFAP ir Slovakijos mokėjimo agentūros APA 2008 finansinių metų sąskaitos, susijusios su išlaidomis, finansuojamomis Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis.

Pagal šį sprendimą iš kiekvienos valstybės narės susigrąžintinos arba jai mokėtinos sumos pagal kiekvieną kaimo plėtros programą, įskaitant sumas, susidariusias taikant Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 33 straipsnio 8 dalį, yra nustatytos priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Ispanijos Karalystei, Portugalijos Respublikai ir Slovakijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 1 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.⁽²⁾ OL L 116, 2009 5 9, p. 21.

PRIEDAS

2008 FINANSINIŲ METŲ ATSKIRTŲ EŽŪFKP IŠLAIDŲ PAGAL KAIMO PLĖTROS PROGRAMĄ IR PRIEMONĘ PATVIRTINIMAS

IŠ VALSTYBĖS NARĖS SUSIGRĄŽINTINA ARBA JAI MOKĖTINA SUMA PAGAL KIEKVIENĄ PROGRAMĄ

(EUR)

CCI: programa/priemonė	2008 m. išlaidos	Koregavimai	Iš viso	Vienartinės sumos	Patvirtinta 2008 finansinių metų suma, kuriai buvo pritarta	Už finansinius metus valstybei narei grąžinta tarpinių mokėjimų suma	Kitoje deklaracijoje iš valstybės narės susigrąžintina (–) arba jai mokėtina (+) suma
BE: 2007BE06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	1 597 041,67	0,09
112	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	2 710 657,12	0,00
114	575 329,00	0,00	575 329,00	0,00	575 329,00	575 328,99	0,01
121	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	12 825 361,81	3,57
123	124 643,21	0,00	124 643,21	0,00	124 643,21	124 643,20	0,01
125	23 547,15	0,00	23 547,15	0,00	23 547,15	23 547,15	0,00
213	26 188,00	0,00	26 188,00	0,00	26 188,00	26 188,00	0,00
214	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	8 665 102,34	11,07
221	145 606,16	0,00	145 606,16	0,00	145 606,16	145 605,16	1,00
227	132 869,36	0,00	132 869,36	0,00	132 869,36	132 869,29	0,07
311	628 265,92	0,00	628 265,92	0,00	628 265,92	628 265,72	0,20
313	544 626,92	0,00	544 626,92	0,00	544 626,92	544 626,88	0,04
321	105 664,47	0,00	105 664,47	0,00	105 664,47	105 664,48	– 0,01
322	210 076,67	0,00	210 076,67	0,00	210 076,67	210 076,69	– 0,02
323	184 432,86	0,00	184 432,86	0,00	184 432,86	184 432,85	0,01
331	134 385,93	0,00	134 385,93	0,00	134 385,93	134 385,92	0,01
431	152 947,76	0,00	152 947,76	0,00	152 947,76	152 947,75	0,01
511	172 698,36	0,00	172 698,36	0,00	172 698,36	172 698,27	0,09
Iš viso	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	28 959 443,29	16,15
DE: 2007DE06RPO007	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	157 797,77	0,00	157 797,77	0,00	157 797,77	157 797,77	0,00
121	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	4 501 551,97	0,00
125	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	7 619 684,32	– 0,01
213	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	2 179 031,98	0,01
214	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	28 674 980,61	– 60,23
226	33 360,00	0,00	33 360,00	0,00	33 360,00	33 360,00	0,00
311	208 321,39	0,00	208 321,39	0,00	208 321,39	208 321,19	0,20
312	386 419,72	0,00	386 419,72	0,00	386 419,72	386 419,72	0,00
313	868 451,26	0,00	868 451,26	0,00	868 451,26	868 451,26	0,00
322	165 495,71	0,00	165 495,71	0,00	165 495,71	165 495,71	0,00
323	884 937,57	0,00	884 937,57	0,00	884 937,57	884 937,57	0,00
331	147 099,50	0,00	147 099,50	0,00	147 099,50	147 099,50	0,00
412	28 793,54	0,00	28 793,54	0,00	28 793,54	28 793,54	0,00
413	791 191,26	0,00	791 191,26	0,00	791 191,26	791 191,26	0,00
431	409 078,08	0,00	409 078,08	0,00	409 078,08	409 078,08	0,00
511	78 954,86	0,00	78 954,86	0,00	78 954,86	78 954,86	0,00
Iš viso	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	47 135 149,34	– 60,03

(EUR)							
CCI: programa/priemonė	2008 m. išlaidos	Koregavimai	Iš viso	Vienartinės sumos	Patvirtinta 2008 finansinių metų suma, kuriai buvo pritarta	Už finansinius metus valstybei narei grąžinta tarpinių mokėjimų suma	Kitoje deklaracijoje iš valstybės narės susigrąžintina (–) arba jai mokėtina (+) suma
DE: 2007DE06RPO012	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	460 830,04	0,00	460 830,04	0,00	460 830,04	460 830,04	0,00
114	775 059,50	0,00	775 059,50	0,00	775 059,50	775 059,50	0,00
121	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	20 043 827,24	0,00
123	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	5 570 699,64	0,00
125	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	11 805 894,51	0,01
126	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	4 869 388,43	0,00
213	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	1 193 318,68	0,00
214	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	17 132 919,62	0,01
221	380 164,52	0,00	380 164,52	0,00	380 164,52	380 164,52	0,00
223	1 701,15	0,00	1 701,15	0,00	1 701,15	1 701,15	0,00
225	– 10 222,50	0,00	– 10 222,50	0,00	– 10 222,50	– 10 222,50	0,00
227	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	4 272 821,30	0,00
313	11 065,50	0,00	11 065,50	0,00	11 065,50	11 065,50	0,00
322	652 879,51	0,00	652 879,51	0,00	652 879,51	652 879,51	0,00
323	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	1 910 623,37	0,01
331	34 513,45	0,00	34 513,45	0,00	34 513,45	34 513,45	0,00
341	14 250,00	0,00	14 250,00	0,00	14 250,00	14 250,00	0,00
413	263 116,00	0,00	263 116,00	0,00	263 116,00	263 116,00	0,00
431	28 150,00	0,00	28 150,00	0,00	28 150,00	28 150,00	0,00
511	359 491,01	0,00	359 491,01	0,00	359 491,01	359 491,00	0,01
Iš viso	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	69 770 490,96	0,04
DE: 2007DE06RPO021	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	113 768,17	0,00	113 768,17	0,00	113 768,17	113 768,18	– 0,01
121	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	2 177 500,00	0,00
123	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	1 262 577,50	0,00
125	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	1 139 103,89	– 0,03
126	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	5 030 000,04	– 0,04
212	635 866,57	0,00	635 866,57	0,00	635 866,57	635 868,26	– 1,69
213	363 677,09	0,00	363 677,09	0,00	363 677,09	363 680,13	– 3,04
214	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	8 620 572,16	– 48,66
221	428 197,36	0,00	428 197,36	0,00	428 197,36	428 198,99	– 1,63
313	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	1 351 218,20	– 0,03
321	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	2 393 791,16	– 0,01
322	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	1 308 239,95	– 0,03
323	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	3 718 261,19	– 0,18
341	152 637,26	0,00	152 637,26	0,00	152 637,26	152 637,29	– 0,03
511	108 883,85	0,00	108 883,85	0,00	108 883,85	108 883,88	– 0,03
Iš viso	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	28 804 300,82	– 55,41

(EUR)

CCI: programa/priemonė	2008 m. išlaidos	Koregavimai	Iš viso	Vienartinės sumos	Patvirtinta 2008 finansinių metų suma, kuriai buvo pritarta	Už finansinius metus valstybei narei grąžinta tarpinių mokėjimų suma	Kitoje deklaracijoje iš valstybės narės susigražintina (–) arba jai mokėtina (+) suma
ES: 2007ES06RPO011	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
112	532 913,94	0,00	532 913,94	0,00	532 913,94	532 913,94	0,00
113	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	14 053 106,99	– 42,91
121	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	1 931 683,46	0,04
124	318 885,95	0,00	318 885,95	0,00	318 885,95	318 885,97	– 0,02
133	642 735,46	0,00	642 735,46	0,00	642 735,46	642 735,45	0,01
211	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	4 204 390,47	– 0,15
212	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	3 393 059,01	0,42
214	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	3 017 631,67	1,95
221	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	1 024 794,26	– 0,01
223	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	1 092 653,10	0,01
226	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	5 919 076,00	– 17,17
311	10 845,72	0,00	10 845,72	0,00	10 845,72	10 845,72	0,00
312	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	2 202 494,08	0,01
321	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	1 202 567,14	0,02
323	401 805,62	0,00	401 805,62	0,00	401 805,62	401 805,63	– 0,01
Iš viso	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	39 948 642,89	– 57,81
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	1 522 533,98	0,86
212	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	14 517 041,11	5,32
214	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	6 973 555,89	1,59
221	623 710,55	0,00	623 710,55	0,00	623 710,55	623 799,88	– 89,33
Iš viso	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	23 636 930,86	– 81,56
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	4 361 413,63	0,00
211	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	91 079 593,39	0,00
212	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	14 706 382,90	0,00
214	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	81 764 281,33	0,00
221	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	34 827 903,60	0,00
225	116 377,00	0,00	116 377,00	0,00	116 377,00	116 377,00	0,00
511	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	2 693 094,53	– 1 075 685,98
Iš viso	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	229 549 046,38	– 1 075 685,98
PT: 2007PT06RPO003	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	9 496,90	0,00	9 496,90	0,00	9 496,90	9 496,92	– 0,02
212	6 900,32	0,00	6 900,32	0,00	6 900,32	6 900,26	0,06
214	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	1 411 149,34	0,24
221	130,87	0,00	130,87	0,00	130,87	130,87	0,00
Iš viso	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	1 427 677,39	0,28
SK: 2007SK06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
211	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	44 391 735,18	0,10
212	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	31 312 565,46	– 3 817,50
214	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	22 085 792,09	– 1,28
Iš viso	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	97 790 092,73	– 3 818,68

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. vasario 2 d.

dėl Maltos mokėjimo agentūros 2007 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuojamomis išlaidomis kaimo plėtros priemonėms, patvirtinimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 459)

(Tekstas autentiškas tik maltiečių kalba)

(2010/60/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 30 ir 39 straipsnius,

pasikonsultavusi su Žemės ūkio fondų komitetu,

kadangi:

(1) Komisijos sprendimu 2008/395/EB ⁽²⁾ ir Sprendimu 2009/85/EB ⁽³⁾ patvirtintos visų mokėjimo agentūrų, išskyrus Maltos mokėjimo agentūrą MRAE, 2007 finansinių metų sąskaitos.

(2) Gavusi naujos informacijos ir atlikusi papildomus patikrinimus, Komisija dabar gali priimti su išlaidomis kaimo plėtros priemonėms susijusį sprendimą dėl Maltos mokėjimo agentūros MRAE pateiktų sąskaitų išsamumo, tikslumo ir teisingumo.

(3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 30 straipsnio 2 dalimi, šiuo sprendimu nepažeidžiamos Komisijos vėliau priimtų sprendimų nuostatos, pagal kurias Bendrija nefinansuoja išlaidų, patirtų nesilaikant Bendrijos taisyklių,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamos Maltos mokėjimo agentūros MRAE 2007 finansinių metų sąskaitos, susijusios su Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuojamomis išlaidomis kaimo plėtros priemonėms.

Pagal šį sprendimą iš kiekvienos valstybės narės susigražintinos ar jai mokėtinos sumos pagal Maltoje taikomas kaimo plėtros priemones yra nurodytos I ir II prieduose.

2 straipsnis

Šis sprendimas yra skirtas Maltos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 2 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 139, 2008 5 29, p. 25.

⁽³⁾ OL L 33, 2009 2 3, p. 31.

MOKĖJIMO AGENTŪRŲ SĄSKAITŲ PATVIRTINIMAS
2007 FINANSINIŲ METŲ EŽŪGF KAIMO PLĖTROS IŠLAIDOS NAUJOSIOSE VALSTYBĖSE NARĖSE
 IŠ VALSTYBĖS NARĖS SUSIGRAŽINTINA ARBA JAI MOKĖTINA SUMA

VN		2007 m. mokėjimo agentūrų išlaidos, kurių sąskaitos		Iš viso a + b	Sumažinimai	Iš viso	Valstybei narei už finansinius metus grąžintos tarpinės sumos	Iš valstybės narės susigražintina (–) arba jai mokėtina (+) suma
		patvirtintos	atskirtos					
		= metinėje deklaracijoje nurodytos išlaidos	= visos tarpinės išmokos, valstybei narei grąžintos už finansinius metus					
		a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e – f
MT	EUR	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	4 148 025,00	0,92

II PRIEDAS

PATVIRTINTOS IŠLAIDOS PAGAL EŽŪGF KAIMO PLĖTROS PRIEMONES, 2007 M. ĮGYVENDINTAS
NAUJOSIOSE VALSTYBĖSE NARĖSE

METINIŲ SĄSKAITŲ IR IŠLAIDŲ DEKLARACIJŲ SKIRTUMAI

VN	Nr.	Priemonės	2007 m. išlaidos I priedo a skiltis	Sumažinimai I priedo d skiltis	Patvirtinta 2007 m. suma I priedo e skiltis
MT	Nr.	Priemonės	i	ii	iii = i + ii
	1	Mažiau palankios ūkininkauti vietovės	1 720 811,99	0,00	1 720 811,99
	2	Agrarinė aplinkosauga	602 487,79	0,00	602 487,79
	3	Standartų laikymasis	151 000,30	0,00	151 000,30
	4	Gamintojų grupė	0,00	0,00	0,00
	5	Techninė pagalba	101 978,48	0,00	101 978,48
	6	Valstybės pagalbos dalis	0,00	0,00	0,00
	7	Ad hoc priemonė	1 571 747,36	0,00	1 571 747,36
		Iš viso	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. vasario 2 d.

dėl kai kurių Vokietijos ir Portugalijos mokėjimo agentūrų 2006 finansinių metų sąskaitų, susijusių su Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuojamomis išlaidomis, patvirtinimo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 470)

(Tekstas autentiškas tik vokiečių ir portugalo kalbomis)

(2010/61/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾, ypač į jo 32 straipsnį,

pasikonsultavusi su Fondo komitetu,

kadangi:

(1) Komisijos sprendimais 2007/327/EB ⁽³⁾ ir 2008/394/EB ⁽⁴⁾ buvo patvirtintos visų mokėjimo agentūrų, išskyrus Vokietijos mokėjimo agentūrą „Bayern-Umwelt“, Italijos mokėjimo agentūrą ARBEA ir Portugalijos mokėjimo agentūrą IFADAP, 2006 finansinių metų sąskaitos.

(2) Gavusi naujos informacijos ir atlikusi papildomus patikrinimus, Komisija dabar gali priimti sprendimą dėl Vokietijos mokėjimo agentūros „Baden-Württemberg“ ir Portugalijos mokėjimo agentūros IFADAP pateiktų sąskaitų išsamumo, tikslumo ir teisingumo.

(3) 1995 m. liepos 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1663/95, nustatančio išsamias taisykles dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 apibrėžtos EŽŪOGF garantijų skyriaus sąskaitų apmokėjimo tvarkos taikymo ⁽⁵⁾, 7 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nustatyta, kad, remiantis pirmoje pastraipoje minimu sprendimu dėl sąskaitų patvirtinimo, iš kiekvienos valstybės narės susigrąžintinos arba jai mokėtinos sumos nustatomos išskaičiuojant konkrečiais, t. y. 2006, finansiniais metais išmokėtus avansus iš pagal pirmą pastraipą tiems patiems finansiniams metams pripažintų išlaidų. Šios sumos turi būti išskaičiuotos iš avansų arba priskaičiuotos prie avansų, susijusių su išlaidomis, patirtomis nuo antrojo mėnesio po to, kai buvo priimtas sprendimas dėl sąskaitų patvirtinimo.

(4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 straipsnio 5 dalį, jeigu išieškojimas neatliekamas per ketverius metus nuo pažeidimo nustatymo per pirminį administracinį ar teisminį nagrinėjimą arba per aštuonerius metus, kai ieškinys dėl išieškojimo pateiktas nacionaliniams teisams, 50 % finansinių padarinių dėl neišieškotų sumų atlygina atitinkama valstybė narė, o kiti 50 % atlyginami iš Bendrijos biudžeto. Minėto reglamento 32 straipsnio 3 dalyje valstybės narės įpareigojamos Komisijai pateikti metines sąskaitas kartu su suvestine dėl pažeidimų pradėtų išieškojimo procedūrų ataskaita. Komisijos reglamente (EB) Nr. 885/2006, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl mokėjimo agentūrų ir kitų įstaigų akreditavimo bei EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitų patikrinimo ir patvirtinimo taikymo taisykles ⁽⁶⁾, nustatytos išsamios valstybių narių įsipareigojimo pranešti apie išieškotinas sumas taikymo taisyklės. Minėto reglamento III priede yra pateikti 1 ir 2 lentelių pavyzdžiai, kuriais remdamosi valstybės narės 2007 m. turi pateikti informaciją. Remdamasi valstybių narių užpildytomis lentelėmis, Komisija turėtų priimti sprendimą dėl atitinkamai per daugiau kaip ketverius ar aštuonerius metus neišieškotų sumų kilusių finansinių padarinių. Šis sprendimas neturi poveikio būsimiems atitikties sprendimams pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 straipsnio 8 dalį.

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.⁽²⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.⁽³⁾ OL L 122, 2007 5 11, p. 51.⁽⁴⁾ OL L 139, 2008 5 29, p. 22.⁽⁵⁾ OL L 158, 1995 7 8, p. 6.⁽⁶⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 90.

- (5) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 straipsnio 6 dalį valstybės narės gali nuspręsti nebetęsti išieškojimo. Tokį sprendimą jos gali priimti tik tais atvejais, kai padarytų ir numatomų padaryti išieškojimo išlaidų suma viršija sumą, kuri turi būti išieškota, arba kai išieškoti neįmanoma dėl skolininko ar už pažeidimą teisiškai atsakingų asmenų nemokumo, nustatyto ir pripažinto pagal nacionalinės teisės aktus. Jei toks sprendimas priimamas per ketverius metus nuo pažeidimo nustatymo per pirminį administracinį ar teisminį nagrinėjimą arba per aštuonerius metus, kai ieškinyje dėl išieškojimo pateiktas nacionaliniams teismams, 100 % dėl neišieškotų sumų kilusių finansinių padarinių turėtų būti padengta iš Bendrijos biudžeto. Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 straipsnio 3 dalyje minimose suvestinėje ataskaitoje nurodomos sumos, kurių išieškojimo valstybės narės nusprendė nebetęsti, ir tokio sprendimo priežastys. Tų sumų atitinkamoms valstybėms narėms atlyginti nereikia, todėl jos padengiamos iš Bendrijos biudžeto. Šis sprendimas neturi poveikio būsimiems atitikties sprendimams pagal minėto reglamento 32 straipsnio 8 dalį.
- (6) Patvirtindama atitinkamų mokėjimo agentūrų sąskaitas, Komisija privalo atsižvelgti į iš atitinkamų valstybių narių jau atskaitytas sumas remiantis Sprendimu 2007/327/EB ir Sprendimu 2008/394/EB.
- (7) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 7 straipsnio 3 dalies antra pastraipa ir Reglamento (EB) Nr. 1663/95 7 straipsnio 1 dalimi, šiuo sprendimu nepažeidžiamos vėlesnės Komisijos sprendimų nuostatos,

pagal kurias Bendrija nefinansuoja išlaidų, patirtų nesilaikant Bendrijos taisyklių,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu patvirtinamos Vokietijos mokėjimo agentūros „Bayern-Umwelt“ ir Portugalijos mokėjimo agentūros IFADAP 2006 finansinių metų sąskaitos, susijusios su Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus finansuojamomis išlaidomis.

Pagal šį sprendimą iš kiekvienos atitinkamos valstybės narės susigrąžintinos arba joms mokėtinos sumos, įskaitant sumas, atsirandančias taikant Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 straipsnio 5 dalį, yra nustatytos priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai ir Portugalijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2010 m. vasario 2 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

MOKĖJIMO AGENTŪRŲ SĄSKAITŲ PATVIRTINIMAS

2006 FINANSINIAI METAI

Iš valstybės narės susigrąžintina arba jai mokėtina suma

VN		Išlaidos (asignuotosios įplaukos), 2006 m. patirtos mokėjimo agen- tūrų, kurių sąskaitos		Iš viso a + b	Sumažintos sumos ir sumos, kurių mokėjimas sustabdytas, visais finansi- niais metais ⁽¹⁾	Sumažintos sumos pagal Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 32 str.	Bendra suma, įskai- tant sumažintas sumas ir sumas, kurių mokėjimas sustabdytas	Finansiniais metais valstybei narei išmo- kėtos sumos	Iš valstybės narės susigrąžintina (-) arba jai mokėtina (+) suma	Iš valstybės narės susigrąžintina (-) arba jai mokėtina (+) suma pagal Sprendimą 2007/327/EB	Iš valstybės narės susigrą- žintina (-) arba jai mokė- tina (+) suma pagal Sprendimą 2008/394/EB	Iš valstybės narės susigrąžintina (-) arba jai mokė- tina (+) suma pagal šį sprendimą ⁽²⁾
		patvirtintos	atskirtos									
		= išlaidos (asignuoto- sios įplaukos), nurodytos metinėje deklaracijoje	= visos išlaidos (asig- nuotosios įplaukos), nurodytos mėnesio deklaracijose									
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g	i	i'	j = h - i - i
DE	EUR	6 543 354 057,67	0,00	6 543 354 057,67	- 15 751,26	- 22 076 833,17	6 521 261 473,24	6 543 392 477,21	- 22 131 003,97	- 22 062 685,96	- 68 318,01	0,00
PT	EUR	948 006 804,65	0,00	948 006 804,65	- 79 408,17	- 1 169 114,34	946 758 282,14	946 441 751,51	316 530,63	704 425,08	0,00	- 387 894,45

VN		Išlaidos ⁽³⁾	Asignuotosios įplaukos ⁽³⁾	Cukraus fondas		32 straipsnis (=e)	Iš viso (=j)
				Išlaidos ⁽⁴⁾	Asignuotosios įplaukos ⁽⁴⁾		
		05 07 01 06	67 01	05 02 16 02	68 03	67 02	
		k	l	m	n	o	p = k + l + m + n + o
DE	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PT	EUR	- 279 281,98	0,00	0,00	0,00	- 108 612,47	- 387 894,45

⁽¹⁾ Į sumažintas sumas ir sumas, kurių mokėjimas sustabdytas, atsižvelgiama mokėjimų sistemoje, į kurią visų pirma įskaičiuojamos sumos, pakoreguotos dėl 2006 m. rugpjūčio, rugsėjo ir spalio mėn. nustatytų mokėjimo terminų nesilaikymo.

⁽²⁾ Siekiant apskaičiuoti sumą, kuri turi būti susigrąžinta iš valstybės narės arba jai sumokėta, atsižvelgiama į visą metinėje deklaracijoje nurodytą sumą, jei išlaidos patvirtinamos (a skiltis), arba į visą mėnesio deklaracijose nurodytą sumą, jei sąskaitos atskiriamos (b skiltis).

Taikomas valiutų keitimo kursas pagal Reglamento (EB) Nr. 883/2006 7 straipsnio 2 dalį.

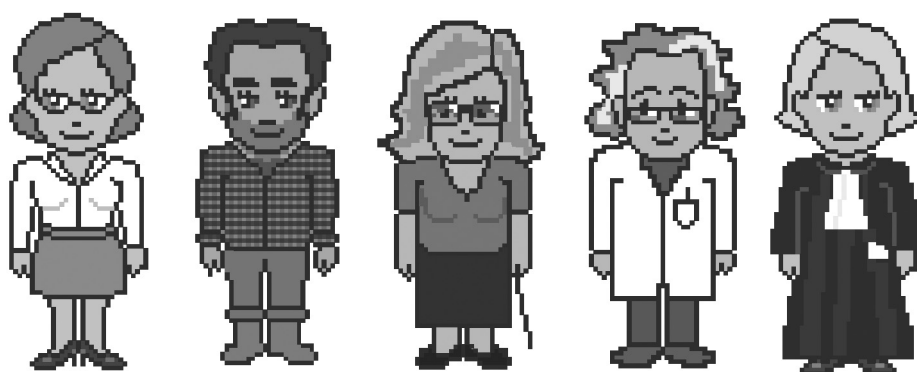
⁽³⁾ Jei asignuotųjų įplaukų dalis tektų valstybei narei, ją reikėtų deklaruoti pagal 05 07 01 06.

⁽⁴⁾ Jei Cukraus fondo asignuotųjų įplaukų dalis tektų valstybei narei, ją reikėtų deklaruoti pagal 05 02 16 02.

Pastaba: 2010 m. nomenklatūra: 5 07 01 06, 05 02 16 02, 67 01, 67 02, 68 03.

„EU Book shop“

Visi ES leidiniai,
kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT